

**PHILIPPE FÉNELON**

**FLAUBERT & VOLTAIRE**

opéra en un acte  
livret et musique de Philippe Fénelon

durée 75 minutes

*commande du Festival Castell Peralada*  
création le 12 août 2014 à Peralada

coproduction *Festival Castell Peralada* et VOX 21

L'été 1845, il a 24 ans, Gustave Flaubert, qui était déjà un admirateur de *Candide*, se met à lire le théâtre de Voltaire. Il étudie l'intégralité des tragédies et des comédies mais aussi des livrets d'opéra. Il y travaille sérieusement et procède d'une façon particulière : il imbrique ses commentaires aux extraits des pièces qu'il analyse. Ainsi les phrases de Flaubert s'enchevêtrent-elles aux textes de Voltaire. L'ensemble prend alors une couleur surprenante, à la fois personnelle et littéraire, mais aussi poétique et divertissante.

Flaubert pense que Voltaire est un précurseur du théâtre romantique et que ses innovations en matière de spectacle indiquent un chemin à suivre : « ça pourra m'être utile plus tard », écrit-il à un ami. Gustave regarde son œuvre future.

Lors d'un séjour genevois — pour la création de mon opéra *JJR, citoyen de Genève* —, j'ai eu la grande émotion d'avoir entre les mains le manuscrit de ce travail de Flaubert, conservé à l'Institut et musée Voltaire. Cela m'a donné l'idée d'une histoire en contre jour de ce dialogue écrit. Ainsi sont nés Gustave, Candide et Alphonse, trois personnages perdus qui cherchent leur voie. Ils se parlent, échangent des opinions, se déconstruisent. Le chemin est long...

### *Flaubert & Voltaire*

L'opéra est structuré en 17 scènes et 4 intermèdes.

Gustave, un homme jeune, cherche à écrire l'œuvre de sa vie, une pièce de théâtre géniale qui soit en même temps, si possible, un succès éclatant. Il réfléchit à la meilleure manière de procéder, s'exerce à crier les textes qu'il tourne dans tous les sens, sans être convaincu que le chemin qu'il prend soit le bon. Près de lui vivent deux garçons, Candide et Alphonse, colocataires qui partagent l'espace dans lequel vit Gustave, sorte de lieu de passage qui n'en finit jamais d'être vraiment installé.

Candide et Alphonse sont témoins des difficultés de Gustave. S'ils n'ont pas d'échange toujours direct avec lui, ils essaient cependant de lui donner des idées sur la manière de créer une œuvre d'art. Leur présence stimule Gustave, sans qu'il s'en rende compte et, peu à peu, cette source d'inspiration se révèle fructueuse. Gustave arrive finalement à écrire une pièce de théâtre dont on donne la création. On en entend la fin, retransmis à la radio. Hélas, le succès attendu n'est pas arrivé...

Candide explique alors qu'un artiste, quel qu'il soit, doit avancer sur le chemin de la création sans se laisser abattre par les jugements extérieurs. Le monde qu'il invente transformera sa vie. Gustave comprend alors que l'essentiel n'est pas de plaire, mais d'acquiescer son indépendance. Il chante les projets sur lesquels il lui brûle de travailler et s'embarque pour un grand voyage sans retour.

Philippe Fénelon, avril 2014

Marc Paquien, *mise en scène*

Jordi Mitjà, *scénographie*

François Menou, *lumières*

Claire Risterucci, *costumes*

Vladimir Kapshuk, *Gustave*

Damien Bigourdan, *Candide*

Manuel Nuñez Camelino, *Alphonse*

Ensemble Court-circuit

Pierre Dutrieu, *clarinette*

Alexandra Greffin-Klein, *violon*

Béatrice Gendek, *alto*

©2014 ZABAK Productions  
*éditeur du livret et de la partition*

### **contacts**

Pau Guix, Executive producer

[pauguix@gmail.com](mailto:pauguix@gmail.com)

+34 670 65 75 00

Festival Castell Peralada

Daniel Aragall Sabiron

[daniel.aragall@grupperalada.com](mailto:daniel.aragall@grupperalada.com)

+34 638 601 650

Philippe Fénelon

[philippe.fenelon7@gmail.com](mailto:philippe.fenelon7@gmail.com)

+33 608 705 327

## PHILIPPE FÉNELON

La musique de Philippe Fénelon s'inscrit dans un dialogue permanent avec l'histoire des arts et de la littérature. Revisitant les genres hérités du passé (madrigal, concerto, quatuor à cordes), son catalogue contient plus d'une centaine d'œuvres tant instrumentales que vocales. Auteur de huit opéras, l'art lyrique est un axe majeur de son travail.

*Le Chevalier Imaginaire*, opéra en deux actes avec un prologue et un épilogue, livret de Philippe Fénelon d'après Miguel de Cervantes et Franz Kafka — commande de l'État et du Théâtre du Châtelet — Théâtre du Châtelet, 27 janvier 1992, Ensemble Intercontemporain, direction Peter Eötvös, mise en scène Stéphane Braunschweig.

*Les Rois*, opéra en trois actes, livret de Philippe Fénelon d'après Julio Cortázar — commande de l'État et de l'Opéra national de Bordeaux — Opéra national de Bordeaux, 23 mai 2004, direction Thomas Roesner, mise en scène Yannis Kokkos.

*Salammbô*, opéra en trois actes, livret de Jean-Yves Masson et Philippe Fénelon d'après Gustave Flaubert — commande de l'État et de l'Opéra national de Paris — Opéra national de Paris (Opéra Bastille), 1998 (reprise en 2000), Orchestre et Chœur de l'Opéra, direction Gary Bertini, mise en scène Francesca Zambello.

*Faust*, opéra en deux actes, livret de Philippe Fénelon (en allemand) d'après Nikolaus Lenau — commande du Théâtre national du Capitole — Théâtre national du Capitole, Toulouse, 25 mai 2007 (reprise à l'Opéra national de Paris en mars 2010) direction Bernard Kontarsky, mise en scène Pet Halmen.

*Judith*, monodrame en un acte, livret de Philippe Fénelon (en allemand) d'après Friedrich Hebbel — commande de l'Opéra national de Paris — Opéra national de Paris, 29 novembre 2007 (version de concert, salle Pleyel), direction Cornelius Meister.

*La Cerisaie*, opéra en deux actes, livret d'Alexei Parine (en russe) d'après Anton Tchekhov — commande l'Opéra national de Paris — Théâtre Bolshoi, Moscou, 2 décembre 2010 (reprise à l'Opéra national de Paris, janvier 2012), direction Tito Ceccherini.

*JJR, citoyen de Genève*, opéra en un acte, livret de Ian Burton — commande de la Ville et du Grand Théâtre de Genève pour la célébration du tricentenaire de Jean-Jacques Rousseau — Grand Théâtre de Genève, septembre 2012, direction Jean Deroyer, mise en scène Robert Carsen.

*Flaubert & Voltaire*, opéra en un acte, livret de Philippe Fénelon — commande du Festival Castell Peralada.

**Teaser** : <https://www.youtube.com/watch?v=qo6be8A2oK8>

**Marc PAQUIEN**, mise en scène

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Marc\\_Paquien](http://fr.wikipedia.org/wiki/Marc_Paquien)

**Jordi MITJÀ**, scénographie

<http://www.geografisme.com/jordimitja/>

**François MENO**, lumières

Titulaire d'un Diplôme des Métiers d'Art, il est depuis plusieurs années le collaborateur régulier de Dominique Bruguère et plus récemment de Marc Paquien (Comédie française, Grand Théâtre de Carouge). Il a été aussi aux côtés de Juliette Deschamps (Lincoln Center de New York, Théâtre de la Bastille, Crémone) et de la compagnie Adéquante. Après une récente création à l'Opéra National de Bordeaux, il sera bientôt aux côtés de Yasmina Reza et de Marc Paquien dans des tournées qui passeront par la France, l'Espagne et l'Italie.

**CLAIRE RISTERUCCI**, costumes

Claire Risterucci a collaboré avec Alain Ollivier, Claudia Stavisky, Marc Paquien, Claude Yersin, Jacques Vincey (Molière du meilleur costume en 2009 pour *Madame de Sade* de Mishima), Philippe Adrien, Marc Monnet, Jean-Michel Martial, Hamou Graïa, Richard Brunel, Gerty Dambury, Laurent Fréchuret... À la Comédie-Française, elle a réalisé les costumes des *Affaires sont les affaires* d'Octave Mirbeau, mis en scène par Marc Paquien au Théâtre du Vieux-Colombier, *Antigone* de Jean Anouilh et *La Voix humaine* de Jean Cocteau. Elle a participé également à plusieurs productions cinématographiques (Pierre Lebreton, Gérard Blain, Yvon Marciano, Danièle Dubroux, Jérôme Diamant-Berger, Iner Salem, Daniel Vigne).

**VLADIMIR KAPSHUK**, baryton (*Gustave*)

Né en Ukraine, il travaille le chant avec Viktor Kurin à l'Académie Nationale de Musique de Kiev où il obtient son diplôme en juin 2006. À partir de 2002, il interprète les rôles d'Eugène Onéguine, Le prince Eletsy (*La Dame de pique*) et Valentin (*Faust*). En 2002, il remporte à Kiev le concours national *Nouveaux Interprètes* et en 2003, il est lauréat du concours international *L'Art du XXI<sup>e</sup> siècle*. En octobre 2006, il entre à l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris avec lequel il participe à de nombreux spectacles dont *Le Combat de Tancrede et Clorinde*, un concert *Shakespeare* au Palais Garnier avec l'Orchestre de l'Opéra national de Paris, *L'Atelier Massenet-Gounod*. Récemment, il a interprété le rôle de Tarquinius dans *Le Viol de Lucrece*, à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

**DAMIEN BIGOURDAN**, ténor (*Candide*)

<http://www.agencesartistiques.com/Fiche-Artiste/100641-damien-bigourdan.html>

### **MANUEL NUNEZ CAMELINO, ténor (*Alphonse*)**

Né à Corrientes (Argentine), il commence des études de chant avec Angela de Lopez Pereyra puis il étudie à l'Institut Supérieur d'Art du Teatro Colón de Buenos Aires. Finaliste du 1<sup>er</sup> concours *Nouvelles Voix du Teatro Colón*, il chante dans *Don Quichotte de Massenet* et *Lucia di Lammermoor de Donizetti* au Teatro Colón. D'octobre 2008 à juin 2010 il est soliste à l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris avec lequel il se produit dans de nombreux concerts. Il a participé aux productions des opéras de Saint-Etienne, Montpellier, Vichy, Avignon, Toulon, Tours, Limoges, Nantes et a fait ses débuts à l'Opéra de Paris (*un Troyen d'Idoménée de Mozart*). En 2011, il est Gastone dans *La Traviata* de Verdi au Festival d'Aix en Provence .

Il a travaillé sous la direction d'Alain Altinoglu, Lawrence Foster, Fabio Biondi, Daniele Abbado, Emmanuelle Haïm, Louis Langrée, Philippe Jordan et Marc Minkowski.

### **VOX 21**

Créée en 2002 par Pau Guix, producteur et dramaturge, et le ténor Antoni Comas, l'objectif principal de cette société de production, installée à Barcelone, est de proposer aux programmateurs et aux institutions culturelles la création d'œuvres nouvelles de tous genres, avec une attention particulière pour l'opéra. Plusieurs de ses productions ont été données, notamment, à Barcelone : Teatre Lliure, Mercat de les Flors, Festival d'Opéra de poche, Festival Grec'04 La Pedrera/Fondation Caixa Catalunya.

### **ENSEMBLE COURT-CIRCUIT**

<http://www.court-circuit.fr/>

### **ZABAK PRODUCTIONS**

La société a pour objet l'édition musicale, la production discographique, audiovisuelle et cinématographique ainsi que la production, promotion et diffusion de concerts et de spectacles théâtraux et musicaux. À l'origine de ZABAK PRODUCTIONS, il y a la volonté de développer et d'encourager une nouvelle vision de la musique contemporaine. Loin de vouloir cantonner celle-ci au seul monde musical, ZABAK PRODUCTIONS favorise et encourage une expression plurielle où la musique se développe dans le champ plus large de la création contemporaine, qu'elle soit littéraire, graphique ou visuelle.